


МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Санкт-Петербургский государственный  
экономический университет»

**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по научной работе

 /Горбашко Е.А./

« 24 » мар 20 21 г.

**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по учебной и  
методической работе

 /Шубаева В.Г./

« 24 » мар 20 21 г.



**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Рабочая программа дисциплины

Направление подготовки 38.06.01 Экономика  
Направленность (профиль) программы Логистика и управление качеством  
Уровень высшего образования подготовка кадров высшей квалификации  
Форма обучения очная

Составители:

\_\_\_\_\_ доцент кафедры АЯзыка №1, к.фил.наук, доцент Баранова О.И.  
\_\_\_\_\_ доцент кафедры АЯзыка №2, к. пед. наук, Суворова М.А.  
\_\_\_\_\_ доцент кафедры РГФиП к.фил.н., доцент Фрейдсон О.А.  
\_\_\_\_\_ доцент кафедры РГФиП к.фил.н., доцент Тимралиева Ю.Г.  
\_\_\_\_\_ зав.кафедрой РЯиЛ к.фил.н., профессор Степанов С.П.

Санкт-Петербург  
2021

## **СОДЕРЖАНИЕ**

<b>1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ.....</b>	<b>3</b>
<b>2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ</b>	<b>3</b>
<b>3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ.....</b>	<b>3</b>
<b>4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ .....</b>	<b>4</b>
<b>5. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ И ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ .....</b>	<b>5</b>
<b>6. ЗАНЯТИЯ СЕМИНАРСКОГО ТИПА.....</b>	<b>5</b>
<b>7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ.....</b>	<b>6</b>
<b>7.1 МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ .....</b>	<b>6</b>
<b>7.2. ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ.....</b>	<b>6</b>
<b>8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ.....</b>	<b>7</b>
<b>9. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....</b>	<b>7</b>
<b>9.1 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ .....</b>	<b>7</b>
<b>9.2 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА</b>	<b>9</b>
<b>10. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ .....</b>	<b>9</b>
<b>11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ .....</b>	<b>9</b>

## 1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

### Цель дисциплины:

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является дальнейшее совершенствование уровня владения иностранным языком для осуществления профессиональной и научной деятельности в иноязычной среде.

### Задачи:

Для достижения указанной цели необходимо решить следующие задачи:

- Совершенствовать навыки чтения научной литературы по специальности с целью создания вторичного текста (реферата, аннотации, тезисов);
- Развивать навыки передачи смысла оригинального иноязычного текста с соблюдением норм родного языка;
- Закрепить навыки владения монологической и диалогической речи в ситуациях научного и профессионального общения;
- Совершенствовать навыки аннотирования и реферирования научной литературы на иностранном языке;
- Закрепить знания о фонетических, лексических, грамматических и стилистических особенностях языка научной коммуникации;
- Совершенствовать навыки владения приемами ведения общения и структурирования дискурса в целях передачи фактической информации, эмоциональной оценки сообщения и формирования интеллектуальных отношений.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.Б.02 «Иностранный язык» относится к базовой части Блока 1, является обязательной для освоения обучающимся вне зависимости от направленности программы и направлена на подготовку к сдаче кандидатского экзамена.

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы представлены в таблице 3.1.

Таблица 3.1 – Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции выпускника	Этапы формирования компетенций	Планируемые результаты обучения/индикаторы достижения компетенций (показатели освоения компетенции)
1	2	3
УК-3 готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	УК-3	<b>Знать:</b> особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах 3 (УК-3) <b>Уметь:</b> следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач У(УК-3) <b>Владеть:</b> навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-

		образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах В(УК-3)
УК-4 готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	УК-4	<b>Знать:</b> методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках 3 (УК-4) <b>Уметь:</b> следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках У (УК-4) <b>Владеть:</b> методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках В (УК-4)

#### 4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов, из которых 36 часа самостоятельной работы обучающегося отводится на подготовку и защиту экзамена.

Форма промежуточной аттестации: экзамен – 1-ый год обучения, реферат - 1-ый год обучения.

Распределение фонда времени по темам дисциплины по очной форме обучения представлено в таблице 4.1.

Таблица 4.1 – Распределение фонда времени по темам дисциплины (очная форма обучения)

Номер и наименование разделов/тем	Объем дисциплины (ак. часы)			
	Контактная работа			СРО
	ЗЛТ	ПЗ	ЛР	
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>
<b><i>Раздел 1. Чтение и извлечение информации из научного текста. Перевод текстов по специальности</i></b>		<b>30</b>		<b>20</b>
Тема 1.1. Синтаксические приемы организации научной литературы		10		8
Тема 1.2. Грамматические особенности перевода научного текста.		10		6
Тема 1.3. Лексические и стилистические особенности перевода научного текста.		10		6
<b><i>Раздел 2. Реферирование и аннотирование научного текста по специальности.</i></b>		<b>12</b>		<b>20</b>
Тема 2.1. Реферативное изложение научных текстов различных жанров.		6		10
Тема 2.2. Типы сжатия текстов (аннотирование и тезирование).		6		10
<b><i>Раздел 3. Обсуждение на иностранном языке научного исследования аспирантов.</i></b>		<b>12</b>		<b>14</b>
Тема 3.1. Сфера научного общения (научный диалог, научная дискуссия)		6		7
Тема 3.2. Особенности устного научного выступления. Контактующие формулы в устном научном выступлении.		6		7
<b>Всего по дисциплине:</b>		<b>54</b>		<b>54</b>

\*ЗЛТ – занятия лекционного типа, ПЗ – все виды занятий семинарского типа, кроме лабораторных работ, ЛР – лабораторные работы, СРО – самостоятельная работа

## 5. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ И ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

**Раздел 1. Чтение и извлечение информации из научного текста. Перевод текстов по специальности.**

**Тема 1.1. Синтаксические приемы организации научной литературы.**

Содержание темы: Классификация научных текстов. Выявление синтаксических особенностей и обучение синтаксическим приемам организации научной литературы. Виды чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое).

**Тема 1.2. Грамматические особенности перевода научного текста.**

Содержание темы: Выявление грамматических особенностей и обучение переводу грамматических особенностей научного текста.

**Тема 1.3. Лексические и стилистические особенности перевода научного текста.**

Содержание темы: Выявление лексических и стилистических особенностей и обучение переводу лексических и стилистических особенностей научного текста.

**Раздел 2. Реферирование и аннотирование научного текста по специальности.**

**Тема 2.1. Реферативное изложение научных текстов различных жанров.**

Содержание темы: Жанровая классификация научных текстов. Обучение реферированию научных текстов различных жанров.

**Тема 2.2. Типы сжатия текстов (аннотирование и тезирование).**

Содержание темы: Обучение аннотированию и реферированию.

**Раздел 3. Обсуждение на иностранном языке научного исследования аспирантов.**

**Тема 3.1. Сфера научного общения (научный диалог, научная дискуссия).**

Содержание темы: Обучение методам ведения научного диалога и научной дискуссии на иностранном языке.

**Тема 3.2. Особенности устного научного выступления. Контактостанавливающие формулы в устном научном выступлении.**

Содержание темы: Обучение языковым особенностям устного научного выступления. Формирование навыков проведения презентаций, обучение языковым средствам проведения презентации научного материала на иностранном языке.

## 6. ЗАНЯТИЯ СЕМИНАРСКОГО ТИПА

Таблица 6.1 – Практические занятия/ Семинарские занятия / Лабораторные работы

№ темы	Тема занятия	Вид занятия / Оценочное средство
1	2	3
1	<b>Раздел 1. Чтение и извлечение информации из научного текста. Перевод текстов по специальности</b>	
1.1	Синтаксические приемы организации научной литературы	ПЗ: Подготовленный перевод научного текста в письменной форме
1.2	Грамматические особенности перевода научного текста.	
1.3.	Лексические и стилистические особенности перевода научного текста.	ПЗ: Подготовленный перевод научного текста в письменной форме
2	<b>Раздел 2. Реферирование и аннотирование научного текста по специальности.</b>	
2.1	Реферативное изложение научных текстов различных жанров.	ПЗ: Письменное реферирование научного

		<i>текста</i>
2.2	Типы сжатия текстов (аннотирование и тезирование).	ПЗ: <i>Письменное аннотирование научного текста</i>
3	<b>Раздел 3. Обсуждение на иностранном языке научного исследования аспирантов</b>	
3.1	Сфера научного общения (научный диалог, научная дискуссия)	ПЗ: <i>Краткая презентация научного исследования аспиранта. Научная дискуссия по теме исследования аспиранта.</i>
3.2	Особенности устного научного выступления. Контактоустанавливающие формулы в устном научном выступлении.	

\* ПЗ – практические занятия, СЗ – семинарские занятия, ЛР – лабораторные работы

## 7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ

### 7.1 Методические указания для обучающегося по освоению дисциплины

Для формирования четкого представления об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине в самом начале учебного курса, обучающийся должен ознакомиться с учебно- методической документацией:

- рабочей программой дисциплины: с целями и задачами дисциплины, ее связями с другими дисциплинами образовательной программы, перечнем знаний и умений, которыми в процессе освоения дисциплины должен владеть обучающийся;
  - порядком проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации;
  - графиком консультаций преподавателей кафедры.
- Систематическое выполнение учебной работы на практических занятиях, а также выполнение самостоятельной работы позволит успешно освоить дисциплину. В процессе освоения дисциплины обучающимся следует:
- слушать, конспектировать излагаемый преподавателем материал;
    - ставить, обсуждать актуальные проблемы курса, быть активным на занятиях;
    - задавать преподавателю уточняющие вопросы с целью уяснения теоретических положений;
    - выполнять задания практических занятий полностью и в установленные сроки.

При затруднениях в восприятии материала следует обратиться к основным литературным источникам. Если разобраться в материале не удалось, то обратиться к лектору (по графику его консультаций) или к преподавателю на занятиях семинарского типа.

Обучающимся, пропустившим занятия (независимо от причин), не имеющим письменного решения задач или не подготовившимся к данному занятию, рекомендуется не позже, чем в 2 – недельный срок явиться на консультацию к преподавателю и отчитаться по теме.

### 7.2. Организация самостоятельной работы

Под самостоятельной работой обучающихся понимается планируемая работа обучающихся, направленная на формирование указанных компетенций, выполняемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, без его непосредственного участия.

Методическое обеспечение самостоятельной работы при наличии обучающихся лиц с ограниченными возможностями представляется в формах, адаптированных к

ограничениям их здоровья.

Виды самостоятельной работы по дисциплине представлены в таблице 7.2.1.

Таблица 7.2.1 – Организация самостоятельной работы обучающегося

№ темы	Вид самостоятельной работы
1	2
1.1 - 3.1	Подготовка к практическим занятиям. Подготовка письменного перевода научного текста
2.1	Подготовка к написанию аннотации и реферированию научной статьи
2.1	Написание реферата на основе переведенных статей по специальности
3.2	Подготовка к презентации научного исследования и к научной дискуссии

Каждый вид СРО, указанный в таблице 7.2.1 обеспечен методическими материалами.

## 8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В рамках реализации дисциплины «Иностранный язык» используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- Моделируемая научная дискуссия (тема 3.1, 3.2)
- Коммуникативные технологии (тема 2)
- Обучение в сотрудничестве (тема 2.1, 2.2)

Эффективными формами работы на занятиях иностранным языком являются **активные методы обучения**. В числе современных технологий, направленных на самореализацию личности, рекомендуется использовать:

- *технология обучения в сотрудничестве*, предполагающую создание условий для активной совместной учебной деятельности студентов в разных учебных ситуациях. Это обучение в процессе общения студентов друг с другом и с преподавателем при наличии общей цели и индивидуальной ответственности каждого члена группы за собственный вклад в общее дело, за выполнение общего задания;

- *коммуникативные технологии (дискуссия, пресс-конференция, мозговой штурм, учебные дебаты и другие активные формы, и методы)*, представляющие собой полемический диалог, проходящий по определенному сценарию и имеющий целью убеждение третьей стороны – судей или аудитории;

- *моделируемая научная дискуссия* применяется в тех ситуациях, когда обмен знаниями, мнениями и убеждениями может привести к новому взгляду на профессиональную деятельность, какое-либо явление, окружающих людей, а также для изменения моделей поведения, организации интенсивной мыслительной и ценностно-ориентирующей деятельности обучающихся, развития навыков межличностного взаимодействия и обеспечения обратной связи.

Являясь одной из наиболее эффективных технологий группового взаимодействия, дискуссия усиливает развивающие и воспитательные эффекты обучения, создает условия для открытого выражения участниками своих мыслей, позиций, обладает возможностью воздействия на установки ее участников.

## 9. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 9.1 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Таблица 9.1.1 – Учебно-методическое обеспечение дисциплины

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	Основная/ дополнительная литература	Книгообеспеченность	
		Кол-во. экз. в библ. СПбГЭУ	Электронные ресурсы
1. Сборник текстов и упражнений по английскому языку для аспирантов : пособие по подготовке к сдаче кандидатского экзамена (направление подготовки - Экономика) / О.И.Баранова, Г.С.Ларионова, Д.А.Архарова. — Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2016. — 55 с. — Сведения доступны также по Интернету: <a href="http://opac.unescon.ru">opac.unescon.ru</a> .	основная	65	<a href="#">ЭБ</a> <a href="http://OPAC.UNESCO.N.RU">OPAC.UNESCO N.RU</a>
2. English for master's degree and postgraduate studies : учебное пособие / Н.И.Черенкова [и др.]. - Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2017. - 112 с. - Сведения доступны также по Интернету: <a href="http://opac.unescon.ru">opac.unescon.ru</a> .	основная	55	<a href="#">ЭБ</a> <a href="http://OPAC.UNESCO.N.RU">OPAC.UNESCO N.RU</a>
3. Воскресенская И.Н. Сборник текстов для подготовки к кандидатскому экзамену по английскому языку : направление подготовки "Социология" / И.Н.Воскресенская, А.В.Набирухина. — Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2016. — 40 с. — Сведения доступны также по Интернету: <a href="http://opac.unescon.ru">opac.unescon.ru</a> .	дополнительная	15	<a href="#">ЭБ</a> <a href="http://OPAC.UNESCO.N.RU">OPAC.UNESCO N.RU</a>
4. Гулова Е.К. Persuasive techniques in english : учебное пособие / Е.К.Гулова. — Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2015. — 91 с. — Сведения доступны также по Интернету: <a href="http://opac.unescon.ru">opac.unescon.ru</a> .	дополнительная	25	<a href="#">ЭБ</a> <a href="http://OPAC.UNESCO.N.RU">OPAC.UNESCO N.RU</a>

Таблица 9.1.2 – Перечень современных профессиональных баз данных (СПБД)

№	Наименование СПБД
1	Электронная библиотека Grebennikon.ru – <a href="http://www.grebennikon.ru">www.grebennikon.ru</a>
2	Научная электронная библиотека eLIBRARY – <a href="http://www.elibrary.ru">www.elibrary.ru</a>
3	Научная электронная библиотека КиберЛеника – <a href="http://www.cyberleninka.ru">www.cyberleninka.ru</a>
4	База данных ПОЛПРЕД Справочники – <a href="http://www.polpred.com">www.polpred.com</a>
5	Международная реферативная база данных научных изданий Scopus – <a href="https://www.scopus.com">https://www.scopus.com</a>
6	Международная реферативная база данных научных изданий Web of Science – <a href="http://webofscience.com">http://webofscience.com</a>
7	База данных OECD Books, Papers & Statistics на платформе OECD iLibrary – <a href="http://www.oecd-ilibrary.org">www.oecd-ilibrary.org</a>

Таблица 9.1.3 – Перечень информационных справочных систем (ИСС)

№	Наименование ИСС
1	Справочная правовая система КонсультантПлюс (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или <a href="http://www.consultant.ru">www.consultant.ru</a> )
2	Справочная правовая система «ГАРАНТ» (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или <a href="http://www.garant.ru">www.garant.ru</a> )
3	Информационно-справочная система «Кодекс» (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или <a href="http://www.kodeks.ru">www.kodeks.ru</a> )
4	Электронная библиотечная система BOOK.ru - <a href="http://www.book.ru">www.book.ru</a>
5	Электронная библиотечная система ЭБС ЮРАЙТ – <a href="http://www.urait.ru">www.urait.ru</a>



6	Электронная библиотечная система ЗНАНИУМ (ZNANIUM) - <a href="http://www.znanium.com">www.znanium.com</a>
7	Электронная библиотека СПбГЭУ – <a href="http://opac.unecon.ru">opac.unecon.ru</a>

## 9.2 Материально-техническое обеспечение учебного процесса

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Таблица 9.2.1 – Перечень программного обеспечения (ПО)

№ п/п	Наименование ПО
1	Microsoft Windows Professional
2	Microsoft Office Professional
3	7-Zip (freeware)

## 10. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья Университет обеспечивает:

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению: размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий; присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь; выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху: надлежащими звуковыми средствами воспроизведение информации;

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата: возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения кафедры, а также пребывание в указанных помещениях.

Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

## 11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом и является приложением к рабочей программе дисциплины (модуля).